Conseil d'Etat - Raad van State
LEGISLATION - - WETGEVING
L.217/2
8 MARS 1979
Transmis à M. Coordinatie-
Overgemaakt aan de H. bureau

KONINKRIJK BELGIE

ROYAUME DE BELGIQUE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer,

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre,

verzocht door

saisi par

op , hem van advies te dienen over

le d'une demande d'avis sur

heeft ter zitting van het volgend advies gegeven :

a donné en sa séance du l'avis suivant :

Bij dit ontwerp vallen alleen opmerkingen te maken die de vorm betreffen en geen verdere commentaar behoeven. De aanbevolen wijzigingen zijn in de hiernavolgende tekst onderstreept.

MINISTERIE VAN LANDBOUW

BESLUIT VAN DE REGENT TOT WIJZIGING VAN HET BESLUIT VAN DE REGENT VAN I5 OCTOBER I947 HOUDENDE REGLEMENT VAN GEZONDHEIDSPOLITIE IN ZAKE MOND- EN KLAUWZEER.

KAREL, Prins van België,
Regent van het Koninkrijk,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op de wet van 30 December 1882 op de gezondheidspolitie der huisdieren en de schadelijke insecten;

Gelet op het besluit van de Regent van 15 October 1947 houdende reglement van gezondheidspolitie in zake mond- en klauwzeer;

Op de voordracht van de Minister van Landbouw,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Artikel 1.-

Artikel 34 van het besluit van de Regent van 15 October 1947 houdende reglement van gezondheidspolitie in zake mond- en klauwzeer, wordt door de volgende bepaling vervangen :

./.

" Art. 34.- Elk herkauwend dier of varken, dat door mond-
" en klauwzeer aangetast is, of verdacht wordt door deze
" ziekte besmet te zijn, en dat, in overtreding met de
" bepalingen van dit reglement, op de openbare weg, op
" een openbare plaats of op andermans eigendom wordt aan-
" getroffen, wordt onmiddellijk en zonder vergoeding, op
" bevel van de veeartsenijkundige inspecteur van het ge-
" bied, afgemaakt; deze kan, te dien einde, de tussen-
" komst van de burgemeester, van de plaatselijke politie
" of van de Rijkswacht opeisen."

Artikel 2.-

De Minister van Landbouw wordt belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te

VANWEGE DE REGENT :
De Minister van Landbouw,

Le projet ne soulève que des observations de pure forme qui ne nécessitent aucun commentaire. Les modifications proposées sont soulignées dans le texte ci-après.

MINISTERE DE L'AGRICULTURE.

ARRETE DU REGENT MODIFIANT L'ARRETE DU REGENT DU 15 OCTOBRE 1947 PORTANT REGLEMENT DE POLICE SANITAIRE DE LA FIEVRE APHTEUSE.

CHARLES, Prince de Belgique,
Régent du Royaume,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu la loi du 30 décembre 1882 sur la police sanitaire des animaux domestiques et les insectes nuisibles;

Vu l'arrêté du Régent du 15 octobre 1947 portant règlement de police sanitaire de la fièvre aphteuse;

Sur la proposition du Ministre de l'Agriculture,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Article 1er.-

L'article 34 de l'arrêté du Régent du 15 octobre 1947 portant règlement de police sanitaire de la fièvre aphteuse est remplacé par la disposition suivante :

" Art. 34.- Tout ruminant ou porc atteint, ou suspect d'être "contaminé de fièvre aphteuse, qui est trouvé sur la voie "publique, dans un lieu public ou sur la propriété d'autrui "en infraction aux dispositions du présent règlement, est

./.

"abattu sur-le-champ et sans indemnité, sur ordre de "l'inspecteur vétérinaire de la circonscription; celui-ci "pourra, à cet effet, requérir l'intervention du bourg- "mestre, de la police locale ou de la gendarmerie."

Article 2.-

Le Ministre de l'Agriculture est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à

PAR LE REGENT,
Le Ministre de l'Agriculture,

Waren aanwezig: Etaient présents:

De Heren: F. LEPAGE, raadsheer van State, voorzitter
Messieurs: conseiller d'Etat, président

D. DECLEIRE, raadsheren van State
J. COYETTE conseillers d'Etat

[redacted]
[redacted] bijzitters van de afdeling wetgeving
assesseurs de la section de législation

J. CYPRES, adjunct-griffier, griffier
greffier adjoint, greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van [redacted]

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de [redacted]

DE GRIFFIER- LE GREFFIER, DE VOORZITTER- LE PRESIDENT,